|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ID | SOURCE | TARGET |
| [Screen 0](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=1_C_1)  [1\_C\_1](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=1_C_1) | Protecting Sensitive Data  Click the forward arrow to begin. | 機密データの保護  次への矢印をクリックして始めてください。 |
| [Screen 1](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=2_C_2)  [2\_C\_2](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=2_C_2) | At Abbott, we rely on data to make decisions - often that data contains sensitive information.  For us to fulfill our mission of helping people live their best lives through good health, it is essential that we keep this data secure and comply with the laws and ethical standards that Abbott upholds. This course is designed to give you the skills needed to support this task. | アボットではデータに依拠して意思決定を行いますが、多くの場合、そのデータには機密情報が含まれています。  人々が優れた健康状態で最高の人生を送る手助けをするという当社のミッションを達成するには、データを安全な状態に維持し、法律およびアボットが支持する倫理基準を遵守することが不可欠です。このコースは、この任務をサポートするうえで必要なスキルを提供するために考案されました。 |
| [Screen 2](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=3_C_3)  [3\_C\_3](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=3_C_3) | After completing this course, you will have a better understanding of:   * What sensitive data is, * How we protect this data at Abbott, * Your role in protecting sensitive data, and * What to do if you think sensitive data may have been improperly disclosed or compromised. | このコースを修了すると、以下に関する理解が深まります。   * 機密データとは何か * アボットでは、このデータをどのように保護するか * 機密データを保護するうえでの社員の役割 * 機密データが不適切に開示されたり漏洩したりした可能性がある場合は、何をすべきか |
| [Screen 3](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=4_C_4)  [4\_C\_4](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=4_C_4) | 1 | Personal Information  Here you will learn how governments, consumers, and the public have become increasingly concerned about the privacy and security of personal information.  12 Minutes  Section 1 | Personal Information  Recognizing Personal Information  Legal, Regulatory and Contractual Requirements  Abbott’s Privacy by Design Principles  Review  2 | Confidential Business Information  Here you will learn how most of the business information we use in our day-to-day work activities is considered confidential.  5 Minutes  Section 2 | Confidential Business Information  Recognizing Confidential Business Information  Cost of Not Protecting Confidential Business Information  Insider Information  Review  3 | Protecting Sensitive Data  Here you will learn what you can do to help protect sensitive data.  8 Minutes  Section 3 | Your Role in Protecting Sensitive Data  Accessing and Using Sensitive Data  Sharing Sensitive Data  Retaining and Disposing of Sensitive Data  Responding to Improper Disclosures  Review  4 | Knowledge Check  Assess your understanding of the key concepts and principles of this course.  5 Minutes  Section 4 | Knowledge Check  Assessment  Click the panel to get started.  Click the yellow play button to begin.  This content is not yet available. You must complete Section{a} {b}. | 1 | 個人情報  ここでは、近年、政府、消費者、一般市民の間で、個人情報のプライバシーとセキュリティに対する懸念がいかに高まっているかを学びます。  12分  セクション1 | 個人情報  個人情報の識別  法律、規則、契約上の要件  アボットのプライバシーバイデザイン（設計時に組み込むプライバシー）原則  確認  2 | 企業秘密情報  ここでは、日常的な業務活動で使用される企業情報のほとんどが、いかに機密と見なされるかについて学びます。  5分  セクション 2 | 企業秘密情報  企業秘密情報の識別  企業秘密情報の保護を怠った場合の代償  インサイダー情報  確認  3 | 機密データの保護  ここでは、機密データを保護するために何ができるかを学びます。  8分  セクション 3 | 機密データを保護するうえでの社員の役割  機密データへのアクセスと使用  機密データの共有  機密データの保管と廃棄  不適切な開示への対処  確認  4 | 理解度チェック  このコースの主要なコンセプトと原則に関する理解度を評価してください。  5分  セクション 4 | 理解度チェック  評価  パネルをクリックして開始してください。  黄色い「再生」ボタンをクリックして始めてください。  このコンテンツは、まだ準備できていません。セクション{a} {b}を修了しなければなりません。 |
| [Screen 4](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=5_C_7)  [5\_C\_7](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=5_C_7) | At Abbott, one common type of sensitive data we use is personal information.  In recent years, governments, consumers, and the general public have become increasingly concerned about the privacy and security of personal information. | アボットでよく使用される機密データの種類が個人情報です。  近年、政府、消費者、一般市民の個人情報のプライバシーと安全に対する懸念が高まっています。 |
| [Screen 5](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=6_C_8)  [6\_C\_8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=6_C_8) | Personal information is any information that can be used to contact, locate, or otherwise identify an individual. | 個人情報とは、個人に連絡したり、場所をつきとめたり、個人を特定したりするために使用できる情報です。 |
| [Screen 6](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=7_C_9)  [7\_C\_9](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=7_C_9) | Kandice | Marketing Manager  Can you give me some examples of personal information?  Personal information can include biographical information, such as name, date of birth, email address and phone number.  It can include information relating to an individual’s appearance, such as hair color or weight.  It can also include information relating to an individual’s personal life, such as photos, browser cookies or location tracking information. | カンディス | マーケティング担当マネージャー  個人情報の例をいくつか挙げてくれますか。  個人情報には名前、生年月日、Eメールアドレス、電話番号などの身元情報があります。  髪の色や体重など、個人の外見に関する情報も含まれます。  写真、ブラウザーのクッキー、位置情報など、個人の私生活に関する情報が含まれることもあります。 |
| [Screen 7](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=8_C_10)  [8\_C\_10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=8_C_10) | Jerry | Sales Representative  Does personal information also include protected health information?  Yes, it does.  Protected health information (PHI) is a particularly sensitive type of personal information used in the healthcare industry. It includes any personally identifiable information in medical records, including conversations between medical professionals about treatment. | ジェリー | 営業担当者  では保護された医療情報も個人情報に含まれますか？  はい。  保護された医療情報（PHI）はヘルスケア業界で使用され、特に取り扱いに注意すべき個人情報です。これには、医療専門家同士の治療に関する会話など、診療記録から個人を特定できる情報が含まれます。 |
| [Screen 8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=9_C_11)  [9\_C\_11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=9_C_11) | In most countries in which Abbott conducts business, there are laws and regulations in place designed to protect personal information, including protected health information.  Laws relating to privacy and protection of personal information differ from one country to the next, but often embrace the same core principles.  CLICK EACH OF THE HIGHLIGHTED AREAS ONSCREEN TO LEARN ABOUT THE DIFFERENT TYPES OF PRIVACY LAWS AND REQUIREMENTS IN PLACE AROUND THE WORLD. | アボットが事業活動をしている大半の国では、保護された医療情報などの個人情報を保護するために制定されている法令があります。  プライバシーと個人情報の保護に関する法律は国によって異なりますが、その要となる原則はたいてい同じです。  画面でハイライトされている部分をクリックし、世界各国で定められている様々なプライバシー法と法的要件について学んでください。 |
| [Screen 8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=10_C_11)  [10\_C\_11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=10_C_11) | Europe  In Europe, the General Data Protection Regulation (GDPR) is one of the most comprehensive privacy laws globally, and since its implementation in 2018, it has set the standard for privacy protection that other countries are trying to emulate. GDPR applies to organizations located within Europe, as well as organizations located outside of Europe that offer goods and services to or monitor the behavior of any individual residing in Europe.  One of the key concepts of GDPR is the right to erasure, also known as the right to be forgotten. This right gives individuals the ability to request that their personal data be erased from an organization's records. If an individual makes such a request, the organization must take steps to erase the data from its systems and prevent its further use or disclosure. There may be exceptions to data subject requests. Nonetheless, Abbott will inform each validated data subject of what action is taken for each request. Violations of GDPR can result in heavy fines for companies, up to 4% of their annual global turnover, or 20 million euros (whichever is greater), for the most serious offenses. | ヨーロッパ  一般データ保護規制（GDPR）はヨーロッパで広く導入されている最も包括的なプライバシー法の一つで、2018年の導入以後プライバシー保護の基準を規定しており、他国が模倣しようとしています。GDPRはヨーロッパに拠点を置く組織をはじめ、ヨーロッパ以外に拠点を置く場合でも、ヨーロッパ在住の個人に商品やサービスを提供している組織や、その行動を監視している組織に適用されます。  GDPRのコンセプトの一つは消去権で、「忘れられる権利」とも呼ばれます。この権利により個人が、自分の個人データを会社の記録から消去するよう要請することができます。個人がそのような要請をした場合、会社はシステムから当該データを消去し、以後の使用または開示を阻止するための措置を講じなければなりません。データ主体の要請には、例外がある場合があります。それでも、アボットは確認された各データ主体に対し、各要請についてどのような措置がとられるかを知らせます。GDPR違反は最も重大な違反の場合、会社に最大で年間グローバル売上高の4％、もしくは2,000万ユーロ（大きい方）という多額な罰金が科される可能性があります。 |
| [Screen 8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=11_C_11)  [11\_C\_11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=11_C_11) | United States  In the United States, there is no single law that protects all personal information. Instead, there are privacy laws and regulations that apply to specific industries and types of data. For example, HIPAA protects the privacy of healthcare data, while the Fair Credit Reporting Act protects credit information.  However, some states have begun enacting their own comprehensive data privacy laws. For instance, California has the California Consumer Privacy Act (CCPA), which gives Californians certain rights to their data, such as the right to know what personal information is being collected about them and the right to delete any personal information collected. The CCPA will be amended by the California Privacy Rights Act (CPRA) in 2023, which will give people even more rights to their data.  Other states that have passed their own data privacy laws include Virginia, Colorado, Utah, and Connecticut. While each state's law is different, they all generally give people rights to their data and require companies to provide certain disclosures about their data processing activities.  Fines for violating state privacy laws can be significant. For example, California can fine companies up to $7,500 USD per violation of the CCPA.  Canada  There are laws at both the federal and provincial levels in Canada that are designed to protect an individual's personal information. For example, the Personal Information Protection and Electronic Documents Act (PIPEDA) is a federal law that applies to private sector organizations and is enforced by the Office of the Privacy Commissioner of Canada.  At the provincial level, Quebec, Alberta, and British Columbia have enacted privacy laws that are similar to PIPEDA. Some other provinces also have rules in place that provide similar protections for personal information, including the provinces of Ontario, New Brunswick, Newfoundland and Labrador, and Nova Scotia, which have enacted health information privacy laws.  These laws are in place to help prevent personal information from being mishandled or collected without the individual's knowledge, and give people the right to access their own information and correct any errors.  Violating these laws can result in significant fines. For example, violating PIPEDA can lead to a fine of up to $100,000. In Alberta, the Personal Information Protection Act (PIPA) allows for fines of up to $10,000 for individuals and $500,000 for organizations. | 米国  米国には、すべての個人情報を保護する単一の法律はありません。その代わりに、特定の業界やデータのタイプに適用されるプライバシー法と規制があります。たとえば医療保険の携行性と責任に関する法律（HIPAA）は医療データのプライバシーを保護し、公正信用報告法はクレジット情報を保護するものです。  しかし、州の中には独自の包括的なデータプライバシー法を制定し始めたところも見られます。たとえば、カリフォルニア州にはカリフォルニア州消費者プライバシー法(CCPA)があります。これは、自分に関するどのような個人情報が収集されているかを知る権利や、収集されたいかなる個人情報も削除できる権利など、カリフォルニア州民に対し、自分のデータに関する一定の権利を付与するものです。CCPAは2023年にカリフォルニア州プライバシー権法 (CPRA)により改正される予定で、これにより、自分のデータに関してさらに多くの権利が付与されることになります。  独自のデータプライバシー法が可決されたその他の州には、バージニア州、コロラド州、ユタ州、コネチカット州などがあります。各州の法律は異なりますが、それらは一般に、人々に個人データに対する権利を付与し、会社に対し、個人データの処理活動に関して本人に一定の開示を行うことを義務付けています。  州のプライバシー法違反に対する罰金は、多額に上りかねません。たとえば、カリフォルニア州はCCPAの違反一件につき最大 7,500米ドルの罰金を科す場合があります。  カナダ  カナダでは連邦と州の両レベルにおいて、個人情報を保護するために考案された法律があります。たとえば、個人情報保護および電子文書法（PIPEDA）は民間セクターの組織に適用される連邦法で、カナダプライバシー委員会により施行されます。  州レベルでは、ケベック州、アルバータ州、ブリティッシュコロンビア州でPIPEDAと類似するプライバシー法が制定されています。他の州でも、個人情報に同様の保護を与える規則が導入されています。たとえば、オンタリオ州、ニューブランズウィック州、ニューファンドランド・ラブラドール州、そしてノバスコシア州で健康情報に関するプライバシー法が制定されています。  これらの法律は、個人情報が誤って取扱われたり、本人に知らせず開示されたりすることを防ぐとともに、人々が自分の情報にアクセスし誤りを訂正する権利を付与するために導入されています。  これらの法律に対する違反は、多額の罰金をもたらしかねません。たとえばPIPEDAの違反では、企業に最大100,000ドルの罰金が科される場合があります。アルバータ州では、個人情報保護法（PIPA）により、個人に対しては最大10,000ドル、企業に対しては最大500,000ドルまでの罰金を科すことができます。 |
| [Screen 8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=12_C_11)  [12\_C\_11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=12_C_11) | Asia Pacific  The privacy laws in the Asia Pacific region are constantly expanding and becoming more comprehensive. Some countries, such as China, have implemented data localization measures which require companies to store some personal data on servers within their borders. Additionally, China has privacy and security impact assessment requirements for the cross-border transfer of personal information.  Others, like Australia and Singapore, have adopted a more consumer-focused approach to privacy that gives individuals greater control over their information, including the right to know how companies are using it and the ability to access and correct it if necessary.  The penalties for companies who violate data privacy laws also differ widely across the region. In China, for example, companies can be fined up to 500,000 RMB (about $72,000 USD) for violating data privacy laws.  However, in Singapore, companies can be fined up to 1 million (Singapore) dollars (about $737,000 USD) for violating the country’s privacy law. | アジア太平洋地域  アジア太平洋地域におけるプライバシー法は拡大の一途にあり、より包括的なものとなりつつあります。中国などいくつかの国では、会社に対し個人データを国内にあるサーバーに保存することを義務付ける現地化対策が導入されています。さらに、中国では個人情報を国外に送信する際、プライバシーおよびセキュリティ上の影響を評価することを義務付けています。  オーストラリアやシンガポールなどその他の国は、会社が個人情報をどのように使用するかを知る権利の保障や、必要に応じてそれにアクセスし訂正可能にするなど、個人情報に対する本人のコントロール権を強化する、より消費者寄りのアプローチを導入しています。  データプライバシー法に違反した会社に課される罰金は、地域により大きく異なります。たとえば、中国ではデータプライバシー法に違反した会社に対し、最大500,000人民元（約72,000米ドル）の罰金が科される場合があります。  しかし、シンガポールでは同国のプライバシー法に違反した会社に対し、最大100万シンガポールドル（役737,000米ドル）の罰金が科される場合があります。 |
| [Screen 8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=13_C_11)  [13\_C\_11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=13_C_11) | Russia  Russia also has laws to protect its citizens' data, including a data localization law, which requires companies to store the personal data of Russian citizens on servers located in Russia.  The law applies to companies that process the data of Russia's citizens, regardless of whether those companies are based in Russia or not. So, for example, a U.S.-based company that processes the data of Russian citizens would need to comply with the law.  Like many countries, the law also requires companies to take steps to protect the personal data they process. For example, companies must ensure that the data is accurate and up-to-date and take steps to prevent it from being mishandled, lost, or stolen.  The fines for violating the law can range from $12,000 to $72,000 USD for the first offense and up to $216,000 USD for the second offense. | ロシア  ロシアにも、会社に対しロシア国民の個人データをロシア国内にあるサーバーに保存することを義務付けるデータ現地化法など、国民のデータを保護する法律があります。  この法律は、会社がロシアに拠点を置くか否かにかかわらず、ロシア国民のデータを処理する会社に適用されます。そのため、たとえばロシア国民のデータを処理する米国に拠点を置く会社は、この法律を遵守する必要があります。  他の多くの国同様この法律も、会社に対し、処理する個人データを保護するための措置を講じることを義務付けています。たとえば、会社はデータが正確かつ最新のものであることを確実にするとともに、誤った取扱い、紛失、盗難を防止するための措置を講じなければなりません。  この法律に対する違反では、初回の違反で12,000～72,000米ドル、2回目の違反で最大216,000米ドルの罰金が科される場合があります。 |
| [Screen 8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=14_C_11)  [14\_C\_11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=14_C_11) | Latin America  Most Latin American countries have laws in place that protect the privacy of individuals. However, many countries in the region, such as Ecuador, Argentina and Brazil, have recently revised their existing privacy regulations to stay current with international standards.  Ecuador, for example, recently passed the Organic Law on the Protection of Personal Data (LPPD), which will go into effect in 2023. This law applies to any company around the world that processes the personal data of individuals in Ecuador.  Like others in the region, the LPPD requires companies to provide notice and collect consent from individuals before using their data, destroy it when it is no longer needed, and meet certain restrictions before data is shared with other countries. These measures help protect the privacy of individuals across Latin America and ensure that companies are handling personal data responsibly.  Violations of the LPPD can result in significant fines, ranging from 3% to 17% of an organization’s annual revenue from the previous year, providing a strong incentive for companies to comply with the law. | 中南米  中南米のほとんどの国には、個人のプライバシーを保護する法律があります。しかしエクアドル、アルゼンチン、ブラジルなどこの地域にある多くの国では、国際基準に後れをとらないよう、最近、既存のプライバシー規制を改正しています。  たとえばエクアドルでは、最近、個人データの保護に関する基本法(LPPDが可決され、2023年に発効される予定です。この法律は、エクアドル国内にいる人々の個人データを処理する、世界中のすべての会社に適用されます。  この地域にある他の法律同様、LPPDも会社に対し、個人データを使用する前に本人に通知し同意を得ること、不要になったら破棄すること、そしてデータを他国と共有する前に一定の制限事項を満たすことを義務付けています。これらの対策は広く中南米にいる個人のプライバシーを保護し、会社が必ず責任ある形で個人データを取り扱うようにするうえで役立ちます。  LPPD違反は、前年の会社年間収益の3％から17%という多額の罰金に繋がる可能性があるため、会社に対し、法律を遵守する強力なインセンティブを与えることになります。 |
| [Screen 9](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=15_C_12)  [15\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=15_C_12) | In addition to laws and regulations governing how Abbott conducts business, there may be additional obligations in specific contracts we have with customers.  For example, the U.S. government is a customer of Abbott. Under the terms of such an agreement, we are required to meet the obligations set out in the U.S. Privacy Act of 1974.  CLICK THE ‘PRIVACY ACT’ BUTTON TO LEARN MORE. | アボットの事業活動に適用される法令に加え、顧客と結んでいる契約によって追加の義務がアボットに生じることがあります。  たとえば、米国政府はアボットの顧客です。このような契約の条件の下で、当社は米国1974年プライバシー法に定められている義務を満たす必要があります。  「プライバシー法」のボタンをクリックして詳細をご確認ください。 |
| [Screen 9](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=16_C_12)  [16\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=16_C_12) | Privacy Act  The Privacy Act of 1974 (5 U.S.C. 552a) is an important Federal regulation. It establishes a Code of Fair Information Practice that governs the collection, maintenance, use, and dissemination of personally identifiable information about individuals maintained in systems of records by federal agencies. For certain transactions, Abbott may be granted access to government agency records. In such cases, Abbott must meet several obligations, including the need to demonstrate that privacy training on protecting personally identifiable information has been conducted.  Employees should contact Legal before entering into any agreements with customers that have privacy obligations. | プライバシー法  1974年プライバシー法（5 U.S.C. 552a）は重要な連邦規制です。これは、記録システム内で連邦機関によって管理されている個人特定可能な情報の収集、管理、使用、流布に適用される公正情報行動原則（Code of Fair Information Practice）を定めています。特定の取引について、アボットは政府機関の記録へのアクセス権が付与されることがあります。このような場合、アボットは個人を特定できる情報の保護についてプライバシー関連の研修が実施されたことを証明するなど、いくつか義務を果たさなければなりません。  従業員は、プライバシーに関する義務が生じる顧客と契約を結ぶ前に、法務部に問い合わせる必要があります。 |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=17_C_13)  [17\_C\_13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=17_C_13) | The laws, regulations, and contractual requirements we have just reviewed are often complex and can change rapidly.  Abbott has policies and procedures in place to ensure employees comply with these laws and regulations. If you have any questions or want to learn more, contact OEC or a member of the Global Privacy team.  For contacts and additional information, click the Resources icon. | これまで確認してきた法令や契約上の要件はきわめて複雑で、急に変わることがあります。  アボットは、従業員がこのような法令を常に遵守できるように、ポリシーと手順を設けています。質問がある場合や、詳細を知りたい場合は、OECまたはグローバルプライバシーチームの担当者まで連絡してください。  連絡先情報および追加情報については、「リソース」アイコンをクリックしてください。 |
| [Screen 11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=18_C_14)  [18\_C\_14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=18_C_14) | Collection   * Notice * Consent   MANAGEMENT   * Data Integrity * Access and Correction   Usage   * Disclosure and Use   Disposition   * Retention and Disposal   Abbott’s data privacy and protection policies and procedures are organized around a simple set of principles. We call this Privacy by Design.  These principles are designed to help employees protect sensitive data at each stage of the data lifecycle. To illustrate, let’s look specifically at personal information.  The first stage of the data lifecycle is collection.  During this stage, Abbott uses a variety of methods to collect personal information. For example, we may request consumers to provide contact details at an Abbott website, or we may capture personal data generated from one of our devices.  In order to protect the privacy rights of the individuals during this stage, we maintain processes to ensure we adhere to the Privacy by Design principles of Notice and Consent.  Notice is about letting people know what personal information is being collected and explaining in clear, precise, and unambiguous language how we plan to use that information.  For example, when submitting an inquiry at abbott.com, the personal information we collect is used for the sole purpose of responding to the inquiry.  Consent is about providing individuals with the opportunity to agree to the collection and use of their personal information.  Generally, when we seek consent, we ensure it is:   * Freely given. The individual is never coerced or told that consent is a requirement. * Informed. The individual is given sufficient information to make a reasonable decision to which they are consenting. * Affirmative. The individual must affirmatively provide consent. We never assign consent, for example, through an individual’s silence, nor do we require the individual to take some action, such as unchecking a box, to opt out of something. * Revocable. The individual is provided with a clear explanation of how to revoke consent.   For example, a consumer registering with the Abbott Nutrition Similac© Strong Moms© Rewards program can consent to the collection and use of their Personal Information by opting in (e.g., checking a box) to receive additional promotional information.  The second stage of the data lifecycle is management.  During this stage, information is processed and stored.  In order to protect personal information during this stage, we maintain processes that ensure we adhere to the principles of:   * Data Integrity, and * Access and Correction.   Data Integrity is about taking reasonable measures to ensure that the personal information we retain is accurate, complete, and current.  One way we do this is by tracking and recording all activities that process personal information. This ensures we can identify the source of the data, the specific purposes for which the data has been processed, and where it is stored.  Access and Correction is about providing individuals with reasonable access to their data and the opportunity to exercise their rights in connection with this data.  This includes responding to an individual’s request to access, delete, transfer, or amend the stored records of personal information.  The third stage of the lifecycle is usage.  During this stage, personal information is used to support activities across the organization.  In order to protect personal information during this stage, we maintain processes that ensure we adhere to the principle of Disclosure and Use.  Disclosure and Use is about controlling who has access to personal information and limiting use to specific purposes.  We manage this through access controls and other processes. These controls and processes limit access to individuals in specific job functions as well as limiting use to the specific purposes set out in the notice for which consent was provided.  The final stage of the lifecycle is disposition.  Disposition refers to what happens to data once it is no longer actively being used. Activities may include deletion, archiving, or retaining for legal hold purposes.  In order to protect personal information during this stage, we maintain policies and processes that ensure we adhere to the principle of Retention and Disposal.  Retention and Disposal of personal information is about retaining personal information for only the time necessary to achieve the purposes for which it was needed and processed.  Once personal information is no longer required in an active production environment, Abbott has put in place processes to either archive or dispose of it in a manner consistent with Abbott’s data management, retention, and disposal requirements. Our retention and disposal requirements are also subject to any legal hold requirements relating to legal matters.  For additional information related to retention or disposal requirements, see Abbott’s Global Records and Information Policy (l1-02) or contact Information Governance and Records. Details can be found in the Resources section of this training.  For contacts and additional information, click the Resources icon.  As we have just seen, our policies and procedures are designed to protect personal information throughout its lifecycle.  We do this by adhering to the principles of:   * Notice, * Consent, * Data Integrity, * Access and Correction, * Disclosure and Use, and * Retention and Disposal.   COLLECTION  Notice  Consent  MANAGEMENT  Data Integrity  Access and Correction  USAGE  Disclosure and Use  DISPOSITION  Retention and Disposal | 収集   * 通知 * 同意   管理   * データの完全性 * アクセスと修正   使用   * 開示と使用   処分   * 保管と廃棄   アボットのデータプライバシーと保護のポリシーや手順は、シンプルな原則に基づいて体系化されています。私たちはこれを「プライバシーバイデザイン」（設計時に組み込むプライバシー）と呼んでいます。  これらの原則は、従業員がデータライフサイクルの各段階で機密データを保護できるように設計されています。では、個人情報に焦点を当てて説明していきましょう。  データライフサイクルの第1段階は収集です。  この段階で、アボットは様々な手段で個人情報を収集します。たとえば、アボットのウェブサイトで消費者に連絡先の提供を求めたり、当社デバイスの1つから生成された個人データを取得したりします。  この段階で個人のプライバシー権を保護するために、通知と同意という「プライバシーバイデザイン」の原則を確実に遵守できる手順を設けています。  通知とは、どのような個人情報が収集されるかを人々に知らせ、その情報がどのように使用されるかを明確かつ正確に説明するもので、曖昧な言葉は避けなければなりません。  たとえば、abbott.comで問い合わせを送信した場合、当社が収集する個人情報は問い合わせに返信するためだけに使用されます。  同意とは、自分の個人情報の収集と使用を承諾する機会を個人に提供することです。  一般に、同意を求めるときには以下の点に留意してください。   * 任意の提供であること。個人に強要したり、同意が必要であると言ってはなりません。 * 十分な情報が伝わっていること。合理的な判断を下すために必要な十分な情報を個人に提供します。 * 肯定応答であること。個人が肯定的な返答によって同意する必要があります。たとえば、沈黙を同意と見なしたり、オプトアウトの操作が必要であったり（ボックスのチェックを外すなど）してはなりません。 * 撤回できること。同意を撤回する方法をはっきりと個人に説明します。   たとえば、アボット Nutrition Similac© Strong Moms© リワードプログラムに登録する消費者は、追加の販促情報の受け取りを承諾することで（ボックスにチェックを入れるなど）、個人情報の収集と使用に同意できます。  データライフサイクルの第2段階は管理です。  この段階で、情報は処理され保存されています。  この段階で個人情報を保護するために、アボットでは以下の原則に従うプロセスを設けています。   * データの完全性 * アクセスと修正   データの完全性とは、当社が保管している個人情報が正確、完全、最新であるように適切な手段を講じることです。  これを実現する方法の1つとして、私たちは個人情報を処理するすべての活動を追跡・記録しています。これによって、私たちはデータの情報源とデータが処理された目的、その保存場所を特定できます。  アクセスと修正とは、個人にそのデータへの妥当なアクセスを提供し、このデータに関連する権利を行使する機会を提供することです。  これには、個人が自分の個人情報の保管記録にアクセスして削除、転送、修正したいと要請した場合の対応が含まれます。  ライフサイクルの第3段階が使用です。  この段階では、個人情報は組織全体の活動をサポートするために使用されます。  この段階で個人情報を保護するために、アボットでは開示と使用の原則に従うプロセスを設けています。  開示と使用とは、誰が個人情報にアクセス権を持っているかを制御し、使用を特定の目的に制限することです。  これはアクセス制御やその他のプロセスを通して管理します。これらの制御とプロセスは、特定の職務の個人にアクセスを制限し、特定の目的（通知に記載して同意が提供された目的）のみに使用を制限します。  ライフサイクルの最終段階は処分です。  処分とは、データが使用されなくなったときにデータに行う措置を指します。措置には、削除、アーカイブ、訴訟ホールドのための保管があります。  この段階で個人情報を保護するために、アボットでは保管と廃棄の原則に基づくポリシーとプロセスを設けています。  個人情報の保管と廃棄とは、必要とされ処理された個人情報を、当初の使用目的の達成に必要な期間だけ保持することを意味します。  アボットでは、個人情報が稼働中の環境で不要になった場合、データ管理、保管、廃棄の要件に従ってアーカイブまたは廃棄するためのプロセスを設けています。当社の保管と廃棄の要件は、法的問題に関連する訴訟ホールドの要件があれば、それも適用されます。  保管と廃棄の要件に関する詳細については、「アボットの記録および情報に関するグローバルポリシー」 (l1-02) を参照するか、もしくは情報ガバナンス・記録部門までご連絡ください。詳細は、このトレーニングの「リソース」セクションにあります。  連絡先情報および追加情報については、「リソース」アイコンをクリックしてください。  さて、アボットのポリシーと手順には、情報のライフサイクル全体に個人情報の保護が組み込まれていることを見てきました。  これは、以下の原則を遵守して行います。   * 通知 * 同意 * データの完全性 * アクセスと修正 * 開示と使用 * 保管と廃棄   収集  通知  同意  管理  データの完全性  アクセスと修正  使用  開示と使用  処分  保管と廃棄 |
| [Screen 12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=19_C_15)  [19\_C\_15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=19_C_15) | Click the arrow to begin your review.  Review  Take a moment to review some of the key concepts covered in this section.  Personal Information (PI)  PI is any information that can be used to   * Contact * Locate, or * Identify an individual.   Protected Health Information (PHI)  PHI is a particularly sensitive type of personal information used in the healthcare industry.  Privacy Laws  Privacy laws differ from one country to the next, but often embrace the same core principles.  Abbott’s Privacy by Design Principles  Abbott’s data privacy and protection policies and procedures are organized around a set of principles, called Privacy by Design.  Notice and Consent  Notice and Consent is about letting people know what PI is being collected and providing them the opportunity to agree to that collection.  Data Integrity  Data Integrity is about taking reasonable measures to ensure that PI is accurate, complete, and current.  Access and Correction  Access and Correction is about providing individuals the right to access and correct their data.  Disclosure and Use  Disclosure and Use is about controlling who has access to PI.  Retention and Disposal  Retention and Disposal of PI is about retaining personal information for only the time necessary to achieve the purposes for which it was needed and processed.  To check your progress, click the Menu button  Great job!  You have completed section 1 of 4  Click the forward arrow to continue learning | 矢印をクリックして、確認を始めてください。  確認  このセクションで説明された主要なコンセプトを、ゆっくり確認してください。  個人情報（PI）  PIとは、以下のために使用可能なあらゆる情報です。   * 連絡する * 場所を特定する * 個人を特定する   保護された医療情報（PHI）  PHIとは、ヘルスケア業界で使用され、特に取り扱いに注意すべき個人情報です。  プライバシー法  プライバシー法は国によって異なりますが、多くの場合、中核となる原則は同じです。  アボットのプライバシーバイデザイン（設計時に組み込むプライバシー）原則  アボットのデータプライバシーと保護に関するポリシーや手順は、「プライバシーバイデザイン」と呼ばれる一連の原則に基づいて体系化されています。  通知と同意  通知と同意とは、本人にどのようなPIが収集されているかを知らせ、その収集に同意する機会を与えることを意味します。  データの完全性  データの完全性とは、PIが正確、完全、最新であるように適切な手段を講じることを意味します。  アクセスと修正  アクセスと修正とは、本人に、個人データにアクセスし修正する権利を付与することを意味します。  開示と使用  開示と使用とは、誰がPIにアクセスできるかを管理することを意味します。  保管と廃棄  PIの保管と廃棄とは、必要とされ処理された個人情報を、当初の使用目的の達成に必要な期間だけ保持することを意味します。  進捗状況をチェックするには、「メニュー」ボタンをクリックしてください  お疲れ様！  セクション1～4のセクション1を修了しました。  学習を続行するには、次へ進む矢印をクリックしてください。 |
| [Screen 13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=20_C_17)  [20\_C\_17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=20_C_17) | Another type of sensitive data that we may frequently use is confidential business information.  Confidential business information is a broad category. It includes much of the business information we use and come in contact with on a daily basis. Confidential Information is information that is not publicly available that might be of use to Abbott’s competitors or harmful to Abbott if disclosed. | アボットでよく使用されるもう一つの機密データの種類が企業秘密情報です。  企業秘密情報のカテゴリは多岐に渡ります。私たちが日常的に使用し、接触する企業情報の大半がこれに含まれます。機密情報とは、開示されたらアボットの競合他社に役立つ可能性がある、もしくはアボットに不利になるような、公開されていない情報です。 |
| [Screen 14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=21_C_18)  [21\_C\_18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=21_C_18) | Kandice | Marketing Manager  Can you give me some examples of confidential business information?  Confidential business information can include, but is not limited to: product designs and processes, compositions, organisms, computer software, research and development data, clinical and pharmacological data, patient data, technical data, customer and prospective customer lists, business practices, marketing plans and strategies, financial and operational data, and personnel data.  It can also include purchasing information, such as bids for contracts, supplier lists, and costing information. | カンディス | マーケティング担当マネージャー  企業秘密情報の例を挙げてください。  企業秘密情報には、製品設計と工程、組成、有機体、コンピューターソフトウェア、研究開発データ、臨床および薬理学的データ、患者データ、技術データ、顧客および見込み顧客リスト、ビジネス慣行、マーケティング計画および戦略、財務および営業データ、個人データなどがありますが、これらに限られません。  また、契約への入札、サプライヤーリスト、原価計算などの購買情報も含まれます。 |
| [Screen 15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=22_C_19)  [22\_C\_19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=22_C_19) | Jerry | Sales Representative  Are there certain types of confidential business information that are more sensitive than others?  Yes. Certain types of confidential business information require greater care than normal because improper disclosure or use of this information can cause serious harm to the company.  Examples include:   * Trade secrets, manufacturing formulas and processes; * Clinical and regulatory data, regulatory submissions, or pre-approval information; and * Financial data that has not been released to the public. | ジェリー | 営業担当者  特に注意が必要な企業秘密情報の種類がありますか？  はい。一部の企業秘密情報は、通常より注意が必要です。この情報の不適切な公開や使用によって、会社に重大な損害をもたらす可能性があるからです。  例：   * 企業秘密、配合や製造工程 * 臨床データや規制データ、官公庁への提出書類、事前承認情報 * 一般に公開されていない財務情報 |
| [Screen 16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=23_C_20)  [23\_C\_20](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=23_C_20) | As you can see, most of the business information we use in our day-to-day work activities is considered confidential.  A good way to confirm whether the business information you are using is confidential is to ask yourself a simple question:  Is this information publicly available?  If the answer is no, then the information should be considered confidential and appropriate steps must be taken to protect it. | ご覧のとおり、日常的な業務活動で使用される企業情報のほとんどが機密と見なされます。  使用している企業情報が機密かどうかを確認するには、次の簡単な質問を自分自身に問いかけてください。  この情報は一般に公開されているか？  答えが「いいえ」なら、情報は機密と見なす必要があり、それを保護する適切な手段を講じる必要があります。 |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=24_C_20b)  [24\_C\_20b](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=24_C_20b) | It is also important to remember that any confidential business information created as part of your job function at Abbott is Abbott’s property.  As a result, you must protect this information and cannot keep it if your Abbott employment ends. | また、アボットでの職務遂行の過程で生まれるあらゆる企業秘密情報は、アボットの資産であることに留意することも重要です。  そのため、その情報は保護される必要があり、アボットでの雇用が終了したら保持することはできません。 |
| [Screen 18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=25_C_20c)  [25\_C\_20c](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=25_C_20c) | Protecting confidential business information is crucial.  Not surprisingly, the improper use or disclosure of this information can result in significant harm to Abbott. | 企業秘密情報の保護は不可欠です。  当然ながら、これらの情報の不適切な使用や開示は、アボットに重大な損害をもたらす可能性があります。 |
| [Screen 19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=26_C_20d)  [26\_C\_20d](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=26_C_20d) | The improper use or disclosure of confidential information can significantly harm Abbott’s relationship with its customers and clients, lead to embarrassing press and media coverage, and result in the loss of competitive advantages for Abbott. It can also result in civil lawsuits and criminal penalties, including against current and former employees.  CLICK THE ‘RECENT CASES’ BUTTON FOR MORE INFORMATION. | 機密情報の不適切な使用や開示は、アボットと顧客およびクライアントとの関係を大きく損ない、マスコミやメディアによる不名誉な報道を誘発し、その結果アボットの競争優位性が失われる可能性があります。さらに民事訴訟や刑罰に繋がることもあり、それは、現職または退職した従業員が対象となる場合もあります。  「最近のケース」ボタンをクリックして、詳細を確認してください。 |
| [Screen 19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=27_C_20d)  [27\_C\_20d](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=27_C_20d) | RECENT CASES  In recent years, companies have received large jury verdicts and awards against former employees for improperly taking company information. For example, one company received $240 million award against a former employee who improperly disclosed the company’s confidential information to a competitor. Another company received an $854 million jury award against a former employee and his new employer when the former employee misappropriated the company’s confidential information and then used the company’s confidential information on behalf of the new employer.  Studies indicate that the theft of confidential information causes losses between $209 and $625 billion to publicly traded companies. | 最近のケース  近年、会社は元従業員が会社の情報を不適切に持ち出したことに対し、陪審員の評決や裁定で多額の罰金を命じられています。たとえば、ある会社は、企業の機密情報を競合他社に不正に開示した元従業員に対し、2億4,000万ドルの賠償金の支払いを命じる判決を受けました。またある会社は、元従業員が会社の機密情報を不正に流用し、その後、新たな雇用主のためにその機密情報を使用したとして、元従業員とその新たな雇用主に対して8億5,400万ドルの陪審評決を受けています。  調査によると、機密情報の盗難は、上場企業において2,090億ドルから6,250億ドルの損失をもたらすことが明らかにされています。 |
| [Screen 20](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=28_C_20e)  [28\_C\_20e](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=28_C_20e) | It should come as no surprise that authorities take the theft of confidential information very seriously.  For example, under federal criminal statutes, an individual can face up to ten years in prison and a $5 million fine for stealing confidential information. In addition, if a company is found guilty of stealing confidential information, it can be fined $10 million or three times the value of the confidential information.  CLICK THE ‘FINES AND PENALTIES’ BUTTON FOR MORE INFORMATION. | 当局が機密情報の盗難を非常に重大に受け止めていることは、驚くに値しません。  たとえば連邦刑法の下では、機密情報を盗んだ人には、最高で10年の実刑および500万ドルの罰金が科せられる可能性があります。さらに、会社が機密情報の盗難で有罪となった場合には、最大1,000万ドルもしくはその機密情報の価値の3倍の罰金が科せられる可能性があります。  「罰金と罰則」ボタンをクリックして、詳細を確認してください。 |
| [Screen 20](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=29_C_20e)  [29\_C\_20e](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=29_C_20e) | FINES AND PENALTIES  In recent years, several people and companies have been fined or sentenced to prison for stealing confidential information. For example:   * A competitor was fined $60 Million for stealing another company’s confidential information; * A former IT employee was sentenced to 97 months in prison for stealing confidential information; * A former salesman was sentenced to 12 months in prison for stealing confidential information; * A senior executive was sentenced to 24 months in prison for stealing confidential information; and * A research scientist was sentenced to 18 months in prison for stealing confidential information. | 罰金と罰則  近年、何人かの人と何社かの会社が、機密情報を盗んだことで罰金を科されたり実刑を受けたりしています。例：   * ある会社の機密情報を盗んだとして、競合他社が6,000万ドルの罰金を科せられた。 * 機密情報を盗んだとしてIT企業の元従業員が97か月の実刑判決を受けた。 * 機密情報を盗んだとして元営業部員が12か月の実刑判決を受けた。 * 機密情報を盗んだとして上級管理職が24か月の実刑判決を受けた。 * 機密情報を盗んだとして研究員が18か月の実刑判決を受けた。 |
| [Screen 21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=30_C_21)  [30\_C\_21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=30_C_21) | Another type of confidential business information that is important to recognize and protect is insider information.  Insider information is any non-public, material information that, if publicly disclosed, could reasonably be expected to affect the market value of a company’s securities, or influence investors’ decisions on whether to buy or sell securities. | 認識し、特に注意を払って保護することが重要なもう一つの企業秘密情報は、一般に*「インサイダー情報」*と呼ばれる情報です。  インサイダー情報は、一般に開示された場合に、企業の株価や、投資家の株式売買の決断に影響すると予想される未公開の重要情報です。 |
| [Screen 22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=31_C_22)  [31\_C\_22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=31_C_22) | Examples of insider information include:   * News of a potential acquisition, * A delay in a product launch, * News of a breach of internal IT systems, * Unanticipated changes in earnings or dividend rates, * Proposed tender offers or stock splits, * Information about major new products, * Contract awards, * Expansion plans, * Significant litigation or regulatory proceedings, etc. | インサイダー情報の例：   * 買収の可能性に関するニュース * 製品発売の遅れ * 社内ITシステム侵害のニュース * 収益や配当率の予期せぬ変化 * 公開買付けや株式分割の提案 * 主要な新製品に関する情報 * 落札 * 拡張計画 * 重大な訴訟手続きや規制手続など |
| [Screen 23](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=32_C_23)  [32\_C\_23](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=32_C_23) | If you are aware or in possession of insider information, it is illegal to trade in, or recommend others to trade in, Abbott securities.  This also applies to the buying and selling of securities of other companies, including those currently doing or expected to do business with Abbott.  To learn more about Abbott’s expectations with regard to the use and protection of unpublicized information, review Abbott’s policy on Insider Trading. Details can be found in the Resources section of this training. | インサイダー情報を知っている場合や、所有している場合に、アボットの証券を取引したり、他の人に取引を勧めたりすることは違法です。  これは現在アボットと取引している会社や、取引が見込まれる会社を含め、他社の証券の売買にも適用されます。  未公開情報の使用と保護に関するアボットの方針については、「アボットのインサイダー取引」を参照してください。詳細は、このトレーニングの「リソース」セクションにあります。 |
| [Screen 24](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=33_C_24)  [33\_C\_24](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=33_C_24) | Click the arrow to begin your review.  Review  Take a moment to review some of the key concepts covered in this section.  Confidential Business Information  Any business information that is not publicly available should be considered confidential. This includes much of the business information we use in our day-to-day work activities.  Improper Use of Confidential Business Information  The improper use or disclosure of confidential business information can result in significant harm to the Company, our customers and employees.  Insider Information  Insider information is any non-public, material information that, if publicly disclosed, could reasonably be expected to affect the market value of a company’s securities, or influence investors’ decisions on whether to buy or sell securities.  To check your progress, click the Menu button  Great job!  You have completed section 2 of 4  Click the forward arrow to continue learning | 矢印をクリックして、確認を開始してください。  確認  このセクションで説明された主要なコンセプトを、しっかり確認してください。  企業秘密情報  公開されていないあらゆる企業情報は機密情報と見なされます。これには、日常業務の中で使うほとんどの企業情報が含まれます。  企業秘密情報の不適切な使用  企業秘密情報を不適切に使用または開示すると、当社、顧客そして従業員に多大な損害がもたらされかねません。  インサイダー情報  インサイダー情報は、一般に開示された場合に、企業の株価や、投資家の株式売買の決断に影響すると予想される未公開の重要情報です。  進捗状況をチェックするには、「メニュー」ボタンをクリックしてください  お疲れ様！  セクション1～4のセクション2を修了しました。  学習を続行するには、次へ進む矢印をクリックしてください。 |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=34_C_25)  [34\_C\_25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=34_C_25) | Now that you have a good understanding of the different kinds of data you are likely to encounter during your workday, here is what you can do to help protect it. | 勤務中に扱うであろう様々なデータについて詳しく学んだところで、それを保護するために各人ができることを見ていきましょう。 |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=35_C_26)  [35\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=35_C_26) | Before accessing any sensitive data, make sure your role and responsibilities require you to access the data.  If you have a question about whether you should access the data, especially with respect to personal information, contact your manager, the OEC or a member of the Global Privacy team.  CLICK THE ‘DID YOU KNOW’ BUTTON FOR MORE INFORMATION. | いかなる機密情報も、使用する前に、自分の役割と責任において、その情報へのアクセスが必要かどうか必ず確認してください。  データ（特に個人情報に関するもの）にアクセスすべきかどうか迷った場合は、OECまたはグローバルプライバシーチームの担当者に連絡してください。  「ご存知でしたか」ボタンをクリックして、詳細を確認してください。 |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=36_C_26)  [36\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=36_C_26) | DID YOU KNOW  Abbott engages in various forms of lawful monitoring to reduce the risk of improper data usage.  This include monitoring the downloading of data or the sending of data to non-Abbott email addresses. | ご存知でしたか  アボットは不適切なデータ使用によるリスクを軽減するために、様々な形で合法的監視を行っています。  これには、データのダウンロードや、アボットのEメールアドレス以外に送信されるデータの監視が含まれます。 |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=37_C_27)  [37\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=37_C_27) | If you have permission to access sensitive data, only use it for the specific purpose for which you have been granted access.  In the case of personal information, only use the data according to the consent given or notice provided. | 機密データにアクセスする許可がある場合は、アクセスを付与された特定の目的でのみ使用してください。  個人情報の場合は、必ず提供された同意や通知に従ってデータを使用してください。 |
| [Screen 28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=38_C_30)  [38\_C\_30](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=38_C_30) | Before sharing sensitive data, make sure the person you plan to share with has proper authorization.  If you have a question about whether you should access the data, especially with respect to personal information, talk to your manager or a member of Abbott’s Privacy team. | 機密データを共有する前に、相手に適切な権限があることを確認してください。  データ、特に個人情報に関して、アクセスすべきかどうか迷った場合は、マネージャーまたはアボットのプライバシーチームの担当者に相談してください。 |
| [Screen 29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=39_C_31)  [39\_C\_31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=39_C_31) | Requests from Your Own Country  If an Abbott employee located in your same country requests sensitive data, always:   * Confirm the identity of the person making the request; * Confirm the person’s need to access the information; * Check to make sure the person is authorized to receive the information; * Verify that the information can be used for the requested purpose; and * Share only the amount of information required to meet the need, not more.   If in doubt, contact OEC or Global Privacy prior to sharing sensitive data. | 国内からの要請  同じ国にいるアボット社員が機密データを要請している場合は、常に以下の規則を守ってください。   * 要請している社員のIDを確認する。 * その社員が情報にアクセスする必要があるかどうかを確認する。 * 相手に情報を受け取る権限があるかどうか確認する。 * 当該情報が、要請された目的に使用できるかどうか確認する。 * ニーズを満たすのに必要な情報だけを共有し、それ以上は共有しない。   確信がない場合は、機密データを共有する前にOECまたはグローバルプライバシー担当者に連絡してください。 |
| [Screen 30](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=40_C_32)  [40\_C\_32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=40_C_32) | Requests from Other Countries  Many countries and regions have laws designed to protect the rights of their citizens, and place restrictions on the transference of personal information across national borders.  If you receive a request for information containing sensitive data from a colleague in a different country than your own, check your division or function’s data privacy policies, or consult OEC or Global Privacy before proceeding. Then, follow the same steps you would if responding to a request from a colleague in your own country. | 国外からの要請  多くの国と地域には市民の権利を保護する法律があり、国や地域間の個人情報の移転を制限しています。  他国にいる同僚から機密データを含む情報の要請を受けた場合、対応する前に自分の部署と職務のデータプライバシーポリシーを確認するか、OECまたはグローバルプライバシー担当者に相談してください。そして確認後に、国内の同僚からの要請に対応する場合と同じ手順に従ってください。 |
| [Screen 31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=41_C_33)  [41\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=41_C_33) | Requests from Third Parties  If the request for sensitive data is from a third party, ensure there is a valid and appropriate contractual agreement in place. If you are unsure, contact OEC, Global Privacy, or Legal prior to sharing. | 他社からの要請  第三者から機密データの要請を受けた場合は、有効かつ適切な契約が結ばれていることを確認します。確信がない場合は、機密データを共有する前にOEC、グローバルプライバシー担当者、または法務部に連絡してください。 |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=42_C_35)  [42\_C\_35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=42_C_35) | Always archive or dispose of sensitive data in a manner consistent with Abbott’s data management, retention, and disposal requirements. | 常にアボットのデータ管理、保管、廃棄の要件に従って機密データをアーカイブまたは廃棄してください。 |
| [Screen 33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=43_C_36)  [43\_C\_36](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=43_C_36) | If you receive a legal hold order, you are prohibited from discarding, destroying, or deleting any information covered by the hold.  If you have questions related to legal hold orders or retention and disposal, contact the attorney/paralegal listed in the Legal Hold notification, or call the Litigation Department at (224) 667-5701. | 訴訟ホールドの命令を受けた場合は、ホールドの対象となる情報を破棄、破壊、削除してはなりません。  訴訟ホールドの命令、データの保管および廃棄に関する質問がある場合は、訴訟ホールドの通知に記載された弁護士/パラリーガルに連絡するか、もしくは(224) 667-5701で訟務部まで電話してください。 |
| [Screen 34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=44_C_37)  [44\_C\_37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=44_C_37) | Always take special care with sensitive data when someone leaves Abbott.  Managers must ensure the departing employee is terminated in the appropriate system (e.g., Workday for Employees or Fieldglass for Contingent Workers) as soon as they are notified the employee is leaving. This will ensure access to Abbott data, physical access to buildings, and final pay will be properly managed. | 誰かがアボットを離職するときには、機密データに特別な注意を払ってください。  マネージャーは、従業員から退職の通知を受けた場合は、できるだけ早く、該当するシステム（たとえば、社員の場合はWorkday、臨時雇用ワーカーの場合はFieldglass ）上で、離職する従業員が必ず退職扱いとなるようにしてください。これにより、アボットのデータへのアクセス、建物への物理的アクセス、最後の支払いの適切な管理が確実に行われます。 |
| [Screen 35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=45_C_37b)  [45\_C\_37b](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=45_C_37b) | Ensure no sensitive data leaves with the departing employee. Transition all files to the Abbott employee who will be assuming the departing person’s role or responsibilities.  Remind the departing employee of the obligation not to keep or disclose sensitive information. Employees may not take their work product or any other Abbott property (e.g. mobile devices) with them when they leave Abbott. If you have questions about your local termination process, contact Human Resources. | 離職する従業員が、決して機密データを持ち出さないようにしてください。離職者の役職や職務を引き継ぐアボット社員に全ファイルを移行します。  離職する従業員に、機密情報を保持、開示しない義務があることを改めて伝えて確認します。アボットを退職する際、従業員は仕事に使う物や他のアボットの資産（たとえばモバイル機器）を持って行ってはなりません。現地の離職プロセスについて質問がある場合は、人事部にお問い合わせください。 |
| [Screen 36](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=46_C_38)  [46\_C\_38](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=46_C_38) | Inadvertent disclosures of PHI can happen at any time.  For example, you may overhear a nurse discussing details of a patient’s health status or you may accidentally be copied on an email containing details of a patient’s record. | 不注意によるPHIの開示は、いつでも起こる可能性があります。  たとえば、患者の健康状態の詳細を看護師が話しているのを耳にした場合や、患者記録の詳細が含まれたEメールがうっかりCCで共有された場合などが考えられます。 |
| [Screen 37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=47_C_38a)  [47\_C\_38a](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=47_C_38a) | In response to any inadvertent or improper disclosure of a patient’s protected health information (PHI), you should immediately report the incident to OEC or a member of the Global Privacy team. | 患者の保護された医療情報（PHI）が不注意により、または不適切に開示された場合は、直ちにOECまたはグローバルプライバシーチーム担当者にインシデントを報告してください。 |
| [Screen 38](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=48_C_38b)  [48\_C\_38b](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=48_C_38b) | If you become aware of the improper or inadvertent disclosure of Confidential Business Information, you should immediately report the disclosure to both:   * Your direct supervisor, and * OEC or a member of the Global Privacy team.   Your immediate reporting of the disclosure will help Abbott immediately retrieve the information, prevent additional improper or misuse of the information and if appropriate, assist the company with pursuing civil or criminal action. | 企業秘密情報の不適切な、または不注意による開示に気づいた場合、直ちにその開示を以下の両方に報告してください。   * 直属の上司 * OECまたはグローバルプライバシーチームの担当者   直ちに開示の報告を行うことで、アボットは迅速にその情報を回収し、さらなる情報の不適切または不正な使用を予防し、適切であれば会社の民事または刑事訴訟を支援します。 |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=49_C_38c)  [49\_C\_38c](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=49_C_38c) | You should never disclose Abbott sensitive data to anyone not authorized to receive the sensitive data.  Similarly, you should only use Abbott sensitive data on behalf of Abbott and while performing your Abbott business function.  If you improperly disclose sensitive data, you may face disciplinary action, up to and including termination of employment. | アボットの機密データを、受けとる権限のない相手に決して開示しないでください。  同様に、アボットの機密データは、アボットの代理としてアボットの業務を遂行するときにのみ使用してください。  機密データを不適切に開示すると、最大で解雇を含む懲戒措置が適用される場合があります。 |
| [Screen 40](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=50_C_38d)  [50\_C\_38d](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=50_C_38d) | You are not permitted, both during and after your Abbott employment, to share Abbott data with any Abbott competitor. | アボットの機密データは、アボットでの雇用期間中および期間終了後に、いかなるアボットの競合他社と共有することも許されません。 |
| [Screen 41](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=51_C_38e)  [51\_C\_38e](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=51_C_38e) | Failure to return sensitive data to Abbott, transmitting sensitive data to an unapproved device, storage, account or server, or providing sensitive data to any person or entity not authorized to possess the information can lead to Abbott pursuing legal action against you.  CLICK THE ‘LEGAL ACTION’ BUTTON FOR MORE INFORMATION. | 機密データをアボットに返却しなかった場合、機密データを未承認の機器、アカウント、サーバーへ送信した場合、もしくは機密データを当該データの保有権限がない人物や事業体に提供した場合、アボットは法的手段に訴える可能性があります。  「法的手段」ボタンをクリックして、詳細を確認してください。 |
| [Screen 41](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=52_C_38e)  [52\_C\_38e](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=52_C_38e) | LEGAL ACTION  Legal action could include Abbott filing a civil lawsuit against you that would:   * Prevent you from working for a new employer until Abbott sensitive data has been returned and protected; * Require you to turn over all electronic devices to Abbott for review and inspection; * Cause you to pay monetary damages for illegally retaining and/or using Abbott sensitive data, and violating the duties and obligations you owe Abbott under your Abbott Employment Agreement; and * Obligate you to pay the legal fees Abbott incurs as a result of filing a lawsuit to protect its sensitive data.   If necessary, Abbott will also work with local, state and federal authorities to protect and retain Abbott sensitive data. In this scenario, you could also face criminal penalties. | 法的手段  法的手段には、対象者に以下を求めるアボットによる民事訴訟が含まれます。   * アボットの機密データが返却され保護されるまで、新たな雇用主のもとでの就業を阻止する * 確認と検査のためすべての電子機器をアボットに引き渡すことを求める * アボットの機密情報の違法な保持と使用、および/またはアボットとの雇用契約により負うべき責務と義務の不履行による金銭的損害の支払いを求める * 機密データを保護するための提訴の結果としてアボットが被った裁判費用の支払いを義務づける   必要であれば、アボットは、アボットの機密データの保護と保持のために、自治体、都道府県、政府当局とも協力します。この場合、対象者は刑事訴訟に直面する可能性もあります。 |
| [Screen 42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=53_C_43)  [53\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=53_C_43) | Any event involving a potential compromise of information security, including a lost or stolen mobile device, should be reported immediately to your local Global Service Desk.  If you have any concerns about a potential violation or want to report a potential privacy incident, contact Global Privacy. | 情報セキュリティ侵害の可能性がある出来事については、モバイル端末の紛失や盗難も含め、直ちに現地のグローバルサービスデスクに報告する必要があります。  違反の疑いがある場合や、プライバシーインシデントの可能性を報告する場合は、グローバルプライバシーチームに連絡してください。 |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=54_C_44)  [54\_C\_44](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=54_C_44) | Click the arrow to begin your review.  Review  Take a moment to review some of the key concepts covered in this section.  Accessing and Using Sensitive Data  Only access and use sensitive data for the specific purpose for which you have been granted access.  Sharing Sensitive Data  Before sharing sensitive data:   * Confirm the identity of the requestor; * Confirm their need to access the information; * Verify the information can be used for the purpose(s) requested; and * Share only the amount required to meet the need.   Retaining and Disposing of Sensitive Data  Always archive or dispose of sensitive data in a manner consistent with Abbott’s data management, retention, and disposal requirements.  Responding to Inadvertent Disclosure of PHI  In response to any inadvertent or improper disclosure of a patient’s PHI, immediately report the disclosure to OEC or a member of the Global Privacy team.  Reporting a Privacy Incident  Contact the Global Privacy team to report a potential privacy incident.  To check your progress, click the Menu button  Great job!  You have completed section 3 of 4  Click the forward arrow to continue learning | 矢印をクリックして、確認を始めてください。  確認  このセクションで説明された主要なコンセプトを、しっかり確認してください。  機密データへのアクセスと使用  機密データにアクセスする許可がある場合は、アクセスを認められた特定の目的でのみ使用してください。  機密データの共有  機密データを共有する前に：   * 要請者が誰であるかを確認する。 * 情報にアクセスする必要性を確認する。 * 情報が要請されている目的で使用できることを確認する。 * ニーズを満たすのに必要な量の情報のみを共有する。   機密データの保管と廃棄  常にアボットのデータ管理、保管、廃棄の要件に従って機密データをアーカイブまたは廃棄してください。  不注意によるPHIの開示への対処  患者のPHIが不注意により、または不適切に開示された場合は、直ちにそれをOECまたはグローバルプライバシーチームの担当者に報告してください。  プライバシーインシデントの報告  プライバシーインシデントが発生した可能性を報告するには、グローバルプライバシーチームに連絡してください。  進捗状況をチェックするには、「メニュー」ボタンをクリックしてください  お疲れ様！  セクション1～4のセクション3を修了しました。  学習を続行するには、次へ進む矢印をクリックしてください。 |
| [Screen 44](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=55_C_45)  [55\_C\_45](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=55_C_45) | Where to Get Help  Office of Ethics and Compliance (OEC)  Global Privacy – Contact Global Privacy via email at [privacy@abbott.com](mailto:privacy@abbott.com). You can find additional contact details and important information about privacy on the Global Privacy Portal [here](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/GBLPRIV/Pages/Main/default.aspx) on Abbott World.  OEC Contacts – You are encouraged to contact the OEC at any time with any ethics and compliance questions, or to discuss concerns about possible violations of our written standards, laws, or regulations.   * Visit the [Contact OEC](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/About/Pages/Contacts.aspx) page on the [OEC website](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/Pages/Home.aspx) on Abbott World or [OEC@abbott.com](mailto:OEC@abbott.com).   ENTERPRISE CYBERSECURITY  Visit the Enterprise Cybersecurity site [here](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/InformationTechnology/ISRM/Pages/default.aspx) on Abbott World.  Visit the [Simply Digital](https://abbott.sharepoint.com/teams/GLB-BTS-ssdw/SitePages/Home.aspx) site to learn about secure ways to share information.  Legal Division  Contact the [Legal Division](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/Legal/Pages/Home.aspx?icid=AW_MN_ORG_Legal) with questions or concerns about third-party contractual obligations regarding privacy and data protection.  Contact the Information Governance team at [information.governance@abbott.com](mailto:information.governance@abbott.com) with questions or concerns regarding retention requirements or for guidance on acceptable use of technology solutions.  REFERENCE POLICIES:   * Click [here](http://abbottmfiles.oneabbott.com/#3E4088E6-D40A-4DA2-90B9-76B55D51A390/views/_tempsearch?limit=499&00_p100=107&01_p1170*=GLB-CONF-INFO&06_p39=138_p2C131&resultsFromEachRepository=true&includeUnmanaged=true) to review the Confidential Information Policy * Click [here](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/training/Pages/Insider_Trading.aspx) to review Abbott’s policy on Insider Trading * Click [here](http://abbottmfiles.oneabbott.com/Default.aspx?#3E4088E6-D40A-4DA2-90B9-76B55D51A390/views/_tempsearch?00_p1170=GLB-TECHNOLOGY-USE&01_p100=107&02_p39=131&showopendialog=0) to review the Acceptable Technology Use Policy. * Click [here](http://abbottmfiles.oneabbott.com/Default.aspx?#3E4088E6-D40A-4DA2-90B9-76B55D51A390/views/_tempsearch?00_p1170=I1-02&01_p100=107&02_p39=131&showopendialog=0) to review the Records and Information Policy on M-Files.   OEC Policies and Procedures  For our company’s global and country-specific OEC policies and procedures:   * Abbott employees should visit [iComply](https://icomply.abbott.com/Default.aspx).   Human Resources Service Center   * Click [here](http://webstorage.abbott.com/hr/126_HR_Service_Center_Contact_List_English.pdf) for a list of HR support contact numbers.   Course Resources  Transcript  Click [here](file:///D:/development/AbbottProtectSensitiveInfo/courses/EN-US/translation/reference/Transcript.pdf) for a full transcript of the course. | サポートを受ける場所  倫理・コンプライアンスオフィス（OEC）  グローバルプライバシー – グローバルプライバシーにEメール（[privacy@abbott.com](mailto:privacy@abbott.com)）で連絡してください。その他の連絡先と、グローバルプライバシーポータルのプライバシーに関する重要な情報は、アボット Worldの[こちら](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/GBLPRIV/Pages/Main/default.aspx)からご覧ください。  OECの連絡先 – 倫理とコンプライアンスに関する質問がある場合や、文書化された会社の基準、法律、規制の違反について懸念がある場合は、いつでもOECに連絡してください。   * Abbott Worldの[OEC Webサイト](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/Pages/Home.aspx)で[OECへのお問い合わせ](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/About/Pages/Contacts.aspx)ページもしくは[OEC@abbott.com](mailto:OEC@abbott.com)ご覧ください。   企業のサイバーセキュリティ  アボット Worldの企業のサイバーセキュリティサイトを[こちら](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/InformationTechnology/ISRM/Pages/default.aspx)からご覧ください。  [Simply Digital](https://abbott.sharepoint.com/teams/GLB-BTS-ssdw/SitePages/Home.aspx) のサイトにアクセスし、情報を安全に共有する方法を確認してください。  法務部  プライバシーおよびデータ保護に関する第三者との契約義務についての質問や懸念がある場合は、[法務部](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/Legal/Pages/Home.aspx?icid=AW_MN_ORG_Legal) に連絡してください。  保管要件や技術ソリューションの利用規定について質問や懸念がある場合は、情報ガバナンスチーム（[information.governance@abbott.com](mailto:information.governance@abbott.com)）に連絡してください。  ポリシーの参照：   * 機密情報に関するポリシーを読むには、[ここ](http://abbottmfiles.oneabbott.com/#3E4088E6-D40A-4DA2-90B9-76B55D51A390/views/_tempsearch?limit=499&00_p100=107&01_p1170*=GLB-CONF-INFO&06_p39=138_p2C131&resultsFromEachRepository=true&includeUnmanaged=true) をクリックしてください。 * インサイダー取引に関するアボットのポリシーを読むには、[ここ](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/training/Pages/Insider_Trading.aspx)をクリックしてください。 * テクノロジーの使用ポリシーの利用規定を読むには、[ここ](http://abbottmfiles.oneabbott.com/Default.aspx?#3E4088E6-D40A-4DA2-90B9-76B55D51A390/views/_tempsearch?00_p1170=GLB-TECHNOLOGY-USE&01_p100=107&02_p39=131&showopendialog=0)をクリックしてください。 * Mファイルの記録および情報に関するポリシーを読むには、[ここ](http://abbottmfiles.oneabbott.com/Default.aspx?#3E4088E6-D40A-4DA2-90B9-76B55D51A390/views/_tempsearch?00_p1170=I1-02&01_p100=107&02_p39=131&showopendialog=0) をクリックしてください。   OECポリシーと手順  当社のグローバルおよび国別OECの方針と手順：   * アボット従業員は[iComply](https://icomply.abbott.com/Default.aspx)を参照してください。   人事部サービスセンター   * 人事部のサポート担当連絡先のリストは[こちら](http://webstorage.abbott.com/hr/126_HR_Service_Center_Contact_List_English.pdf)からご覧ください。   コースのリソース  文字内容  コース内容の全文を読むには、[こちら](file:///D:/development/AbbottProtectSensitiveInfo/courses/EN-US/translation/reference/Transcript.pdf)をクリックしてください。 |
| [Screen 45](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=56_C_47)  [56\_C\_47](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=56_C_47) | The Knowledge Check consists of 10 questions. You must score 80% or higher to successfully complete this course.  When you are ready, click the Knowledge Check button. | 理解度チェックは10問で構成されています。このコースを修了するためには80％以上正解する必要があります。  準備ができたら、**理解度チェック**ボタンをクリックしてください。 |
| Screen 46  Question 1: Scenario  57\_C\_48 | Assuming you have worked for Abbott for several years and have recently accepted an offer to work for another company, which of the following would you be legally allowed to take with you when you leave? | あなたはアボットに数年勤務し、最近別の会社からの雇用オファーを受諾したと想定した場合、次のうち、離職の際に合法的に持って行くことが許されるものはどれですか？ |
| Screen 46  Question 1: Options  58\_C\_48 | [1] Personal Patient Information from clinical studies  [2] Abbott customers lists and presentation information that you created while working for Abbott  [3] Sales projections and financial data for your Abbott Division or Business Unit  [4] Personal photos and mementos | [1] 臨床研究の個人的な患者情報  [2] 自身がアボット勤務中に作成したアボットの顧客リストとプレゼン情報  [3] 自身が所属するアボットの部門または事業部門の販売予測と財務データ  [4] 個人的な写真と思い出の品 |
| Screen 46  Question 1: Feedback  59\_C\_48 | The correct answer is 4. Personal information, confidential business information, and Protected Health Information are all considered sensitive data that you cannot take with you or use after leaving Abbott. Additionally, all Abbott electronic devices and other Abbott property must be returned prior to leaving.  For more information, see Section 3.4, Responding to Improper Disclosures. | 正解は4です。個人情報、企業秘密情報、保護された医療情報は、すべて、アボットを離職する際に持ち出したり離職後に使用したりできない機密データと見なされます。さらに、アボットの電子機器その他のアボットの資産は、離職前に返却しなければなりません。  詳細については、 セクション 3.4、不適切な開示への対処を参照してください。 |
| Screen 46  Question 2: Scenario  60\_C\_48 | A Marketing Manager is working on a new product launch and must create a consent form for potential customers. The form will allow for the collection and use of personal information. To align with Abbott’s practices for consent, which of the following must be true for the consent form?  Check all that apply. | マーケティング担当マネージャーが新製品の発売に取り組んでおり、潜在顧客を対象とする同意フォームを作成しなければなりません。このフォームにより、個人情報の収集と使用が可能になります。同意に関するアボットのやり方に基づいてフォームを作成するために、次のうち実践すべきことはどれですか？  該当するものすべてを選択してください。 |
| Screen 46  Question 2: Options  61\_C\_48 | [1] The form must not pressure customers into giving their consent.  [2] The form must provide customers with all the information about how their personal information will be used.  [3] The form must require customers to actively agree to the collection and use of their personal information.  [4] The form must not allow customers to withdraw their consent once they have given it. | [1] フォームは、顧客に対し同意を強要するものであってはいけない。  [2] フォームは、顧客に対し個人情報がどのように使用されるかに関するすべての情報を提供しなければならない。  [3] フォームは、顧客に対し自分の個人情報の収集および使用に積極的に同意するよう求めなければならない。  [4] フォームは、顧客に対し、一旦同意したら、それを取消すことを許してはならない。 |
| Screen 46  Question 2: Feedback  62\_C\_48 | Abbott's practices for consent require that the form:   * Be clear and concise. * Not pressure people into giving their consent. * Provide all information about how personal information will be used. * Require people to actively agree to the collection and use of their personal information. * Allow withdrawal of consent if desired.   For more information, see Section 1.3, Abbott’s Privacy by Design Principles. | アボットのやり方に基づく同意フォームは、次のようでなければなりません。   * 明確かつ簡潔 * 同意を強要しない * 個人情報の使用方法に関するすべての情報を提供する * 個人情報の収集および使用に積極的に同意するよう求める * 希望する場合には、同意の取消を認める   詳細については、 セクション 1.3、アボットのプライバシーバイデザイン原則を参照してください。 |
| Screen 46  Question 3: Scenario  63\_C\_48 | Disclosure and Use of sensitive data such as personal information is managed at Abbott through: | アボットにおいて、個人情報などの機密データの開示と使用は、以下を通して管理されます。いずれか当てはまるものを選択してください： |
| Screen 46  Question 3: Options  64\_C\_48 | [1] De-identification of all data.  [2] Access controls.  [3] Both 1 and 2. | [1] すべてのデータの匿名化  [2] アクセス制御  [3] 1と2の両方 |
| Screen 46  Question 3: Feedback  65\_C\_48 | Disclosure and Use of personal information are managed through access controls and other processes that limit access and use to individuals in specific job functions and for the specific purposes set out in the notice for which consent was given.  For more information, see Section 1.3, Abbott’s Privacy by Design Principles. | 個人情報の開示と使用は、アクセス制御とその他のプロセスを通して管理され、アクセスと使用を、特定の職務の個人と特定の目的（通知に記載して同意が提供された目的）のみに制限しています。  詳細については、 セクション 1.3、アボットのプライバシーバイデザイン原則を参照してください。 |
| Screen 46  Question 4: Scenario  66\_C\_48 | Which of the following is true in relation to the retention and disposal of personal information?  Check all that apply. | 次のうち、個人情報の保管と廃棄に関する正しい記述はどれですか？  該当するものすべてを選択してください。 |
| Screen 46  Question 4: Options  67\_C\_48 | [1] Personal information is only retained for the time necessary to achieve the purposes for which it was collected and processed.  [2] Once data is no longer required in an active production environment, it should always be disposed of.  [3] Retention and disposal of personal information is subject to any holds relating to legal matters. | [1] 個人情報は、情報を収集・処理した当初の目的を達成するために必要な期間だけ保管される。  [2] データが稼働中の環境で不要になったら、必ず処分する必要がある。  [3] 個人情報の保管と廃棄は、法的問題に関連するホールドの対象となる。 |
| Screen 46  Question 4: Feedback  68\_C\_48 | Generally, Abbott should only retain personal information for the time necessary to achieve the purposes for which it was collected and processed. Once data is no longer required in an active production environment, it should be either archived or disposed of, in a manner consistent with Abbott’s data management, retention, and disposal requirements. Retention and disposal requirements are also subject to any holds relating to legal matters.  For more information about the correct answer, Section 1.3, Abbott’s Privacy by Design Principles. | アボットでは通常、情報が収集・処理される目的を達成するために必要な期間だけ個人情報を保管します。データが稼働中の環境で不要になった場合は、アボットのデータ管理、保管、廃棄の要件に従って、データをアーカイブするか処分する必要があります。保管と廃棄の要件は法的問題に関連するホールドにも適用されます。  詳細については、「セクション 1.3、アボットのプライバシーバイデザイン原則」を参照してください。 |
| Screen 46  Question 5: Scenario  69\_C\_48 | An Engineer is working on developing a new product. Which of the following would be considered confidential business information that must be kept secure?  Check all that apply. | エンジニアが、新製品開発に取り組んでいます。次のうち、安全に維持されなければならない企業秘密情報と見なされるものはどれですか？  該当するものすべてを選択してください。 |
| Screen 46  Question 5: Options  70\_C\_48 | [1] Sales projections and forecasts for the new product.  [2] Financial reporting data from Abbott’s Annual Report.  [3] Purchasing information, such as bids for contracts for the new product.  [4] Competitive information about similar products.  [5] Proposals from third-party suppliers related to the new product. | [1] 新製品の販売予測および見込み  [2] アボット年次報告書の財務報告データ  [3] 新製品を対象とする契約のための入札などの購買情報  [4] 類似製品に関する競合情報  [5] 新製品に関連する第三者サプライヤーからの提案書 |
| Screen 46  Question 5: Feedback  71\_C\_48 | Confidential Business Information is a broad category. It includes much of the business information we use and come in contact with on a daily basis. A good way to confirm whether something is confidential is to ask yourself a simple question:  Is this information publicly available?  If the answer is no, then the information is most certainly confidential, and you should take appropriate steps to protect it.  For more information, see Section 2.1, Recognizing Confidential Business Information. | 企業秘密情報のカテゴリは多岐にわたります。私たちが日常的に使用し、接触する企業情報の大半がこれに含まれます。情報が機密かどうかを確かめるには、以下の簡単な質問を自分自身に問いかけてください。  この情報は一般に公開されているか？  答えが「いいえ」なら、情報はかなり高い確率で機密であり、それを保護する適切な手段を講じる必要があります。  詳細については、「セクション 2.1、企業秘密情報の識別」を参照してください。 |
| Screen 46  Question 6: Scenario  72\_C\_48 | The Global Data Protection Regulation (GDPR) is one of the most comprehensive privacy laws in the world. Implemented in 2018, it is the standard for privacy protection. This regulation was designed in: | 一般データ保護規制 (GDPR) は、世界で最も包括的なプライバシー法の一つです。これは2018年に導入され、プライバシー保護の基準となっています。この規制が策定されたのは： |
| Screen 46  Question 6: Options  73\_C\_48 | [1] Canada  [2] Asia  [3] Europe  [4] Russia  [5] United States  [6] Latin America | [1] カナダ  [2] アジア  [3] ヨーロッパ  [4] ロシア  [5] 米国  [6] 中南米 |
| Screen 46  Question 6: Feedback  74\_C\_48 | The correct answer is Europe. In Europe, the General Data Protection Regulation (GDPR) is one of the most comprehensive privacy laws globally, and since its implementation in 2018, it has set the standard for privacy protection that other countries are trying to emulate.  For more information, see Section 1.2, Legal, Regulatory and Contractual Agreements. | 正解はヨーロッパです。一般データ保護規制（GDPR）はヨーロッパで広く導入されている最も包括的なプライバシー法の一つで、2018年の導入以後プライバシー保護の基準を規定しており、他国が模倣しようとしています。  詳細については、「セクション1.2、法的、規制上、契約上の合意」を参照してください。 |
| Screen 46  Question 7: Scenario  75\_C\_48 | Your colleague just completed a project that involved collecting and using personal data. He's since received a request from another department to access that data. You advise your colleague to: | 同僚が、個人データの収集と使用が含まれるプロジェクトを完了したところです。その後、彼のところに別の部署から、そのデータにアクセスしたいとの要請がありました。あなたは、同僚に次のようなアドバイスします。いずれか当てはまるものを選択してください： |
| Screen 46  Question 7: Options  76\_C\_48 | [1] Confirm the requester's identity and their need to access the information.  [2] Verify that the requester is authorized to have a copy of the information.  [3] Make sure that the data can be used for the requested purposes.  [4] All of the above. | [1] 要請者が誰であるかと、当該情報にアクセスする必要性を確認する。  [2] 要請者が、当該情報のコピーを入手する権限があることを確認する。  [3] 当該データが、要請された目的に使用できることを確認する。  [4] 上記のすべて |
| Screen 46  Question 7: Feedback  77\_C\_48 | One of the most common causes of data incidents within an organization is the improper sharing of data with unauthorized personnel. Before sharing any document or file containing sensitive data, always:   * Confirm the identity of the person making the request and the person’s need to access the information. * Check to make sure the person is authorized to have a copy of the information. * Verify that the information can be used for the purposes they are requesting to use it for. * Share only the amount of information required to meet the need, not more.   For more information, see Section 3.2, Sharing Sensitive Data. | 組織内のデータインシデントの最も一般的な原因の1つは、許可されていない人との不適切なデータの共有です。機密データを含む文書やファイルを共有する前に、常に以下の手順に従ってください。   * 要請者が誰であるかと、当該情報にアクセスする必要性を確認する。 * 要請者が、当該情報のコピーを入手する権限があることを確認する。 * 当該データが、要請された目的に使用できることを確認する。 * ニーズを満たすのに必要な量の情報のみを共有する。   詳細については、「セクション3.2、機密データの共有」を参照してください。 |
| Screen 46  Question 8: Scenario  78\_C\_48 | You are a Sales Representative visiting a clinic in your area. While waiting in the reception area, you accidentally misplace sensitive documents containing a patient's protected health information. What do you do? | あなたは営業担当者で、担当エリアの診療所を訪問しています。受付のあたりで待っている間に、患者の保護された医療情報が含まれる機密文書をうっかり置き忘れてしまいました。どうすればいいでしょうか？ |
| Screen 46  Question 8: Options  79\_C\_48 | [1] Notify the clinic's privacy officer.  [2] Contact your supervisor.  [3] Report the incident to OEC or a member of the Global Privacy team. | [1] 診療所のプライバシー担当者に通告する。  [2] 自分の監督者に連絡する。  [3] OECまたはグローバルプライバシーチームの担当者にインシデントを報告する。 |
| Screen 46  Question 8: Feedback  80\_C\_48 | In response to any inadvertent disclosure of a patient’s protected health information, you should immediately report the incident to:   * OEC or a member of the Global Privacy team.   For more information, see Section 3.4, Responding to Improper Disclosures. | 患者の保護された医療情報が不注意によって開示された場合は、インシデントを直ちに以下に報告する必要があります。   * OECまたはグローバルプライバシーチームの担当者   詳細については、「セクション3.4、不適切な開示への対処」を参照してください。 |
| Screen 46  Question 9: Scenario  81\_C\_48 | While traveling to work on the train, you accidentally leave your laptop containing sensitive work documents at your seat and exit the train. You realize your mistake when you reach your office and frantically search for your laptop, but it is nowhere to be found. What should you do first? | 電車で通勤中、仕事関係の機密書類が入ったパソコンを、うっかり座席に置いたまま電車を降りてしまいました。オフィスに着いてから過失に気づき大慌てで探しましたが、どこにも見当たりません。まず、やるべきことは？ |
| Screen 46  Question 9: Options  82\_C\_48 | [1] Call the train company and ask if someone turned in your laptop.  [2] Go back to the train station and search for your laptop.  [3] Contact your local Global Service Desk. | [1] 電車会社に電話をかけ、誰かがパソコンを届けたかどうか尋ねる。  [2] 電車の駅に戻り、パソコンを探す。  [3] 現地のグローバルサービスデスクに連絡する |
| Screen 46  Question 9: Feedback  83\_C\_48 | If you believe that sensitive information may have been compromised, such as through a lost or stolen laptop, please contact your local Global Service Desk immediately.  For more information, see Section 3.4, Reporting a Data Incident. | パソコンの紛失や盗難などで機密情報が漏洩した可能性があると思う場合は、直ちに現地のグローバルサービスデスクに連絡してください。  詳細については、「セクション3.4、データインシデントの報告」を参照してください。 |
| Screen 46  Question 10: Scenario  84\_C\_48 | You should only use personal information:  Check all that apply. | 個人情報は、以下の場合にしか使用できません。  該当するものすべてを選択してください。 |
| Screen 46  Question 10: Options  85\_C\_48 | [1] For the specific purpose for which you have been granted access.  [2] According to the notice provided to the data subject.  [3] According to the consent granted by the data subject. | [1] 情報へのアクセスが認められた特定の目的のため  [2] データ主体に提供された通知に基づいて  [3] データ主体が行った同意に基づいて |
| Screen 46  Question 10: Feedback  86\_C\_48 | If you have permission to access personal information, only use it:   * For the specific purpose for which you have been granted access. * According to the notice provided to the data subject. * According to the consent granted by the data subject.   For more information, see Section 3.1 Accessing and Using Sensitive Data. | 個人情報へのアクセス権があるなら、以下の場合にのみ使用します。   * 情報へのアクセスが認められた特定の目的のため * データ主体に提供された通知に基づいて * データ主体が行った同意に基づいて   詳細については、「セクション3.1、機密データへのアクセスと使用」を参照してください。 |
| [Screen 46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=87_C_48)  [87\_C\_48](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=87_C_48) | All questions remain unanswered | 全問が未回答です |
| [Screen 47](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=88_C_49)  [88\_C\_49](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=88_C_49) | No results are available, as you have not completed the Knowledge Check.  Congratulations! You have successfully passed the Knowledge Check and completed the course.  Please review your results below by clicking on each question.  Once you are done, you must click the EXIT [X] icon in the course title bar before closing your browser window or browser tab.  Sorry, you did not pass the Knowledge Check. Take a few minutes to review your results below by clicking on each question.  When you are done, click the Retake Knowledge Check button. | 理解度チェックを完了していないため、結果を表示できません。  おめでとうございます！理解度チェックに合格し、コースを修了しました。  以下の各質問をクリックして結果を確認してください。  すべてが完了したら、コースのタイトルバーにある**[X]**ボタンをクリックしてから、ブラウザのウィンドウまたはタブを閉じてください。  残念ながら、理解度チェックに合格しませんでした。数分時間をとって、以下の各質問をクリックして結果を確認してください。  確認し終わったら、**「理解度チェックに再挑戦」**ボタンをクリックしてください。 |
| 89\_toc\_1 | Introduction | はじめに |
| 90\_toc\_2 | Welcome | ようこそ |
| 91\_toc\_3 | Objectives | 目標 |
| 92\_toc\_4 | Menu | メニュー |
| 93\_toc\_5 | Personal Information | 個人情報 |
| 94\_toc\_6 | Recognizing Personal Information | 個人情報の識別 |
| 95\_toc\_7 | Legal, Regulatory and Contractual Requirements | 法律、規則、契約上の要件 |
| 96\_toc\_8 | Abbott’s Privacy by Design Principles | アボットのプライバシーバイデザイン（設計時に組み込むプライバシー）原則 |
| 97\_toc\_9 | Review | 確認 |
| 98\_toc\_10 | Confidential Business Information | 企業秘密情報 |
| 99\_toc\_11 | Recognizing Confidential Business Information | 企業秘密情報の識別 |
| 100\_toc\_12 | Cost of Not Protecting Confidential Business Information | 企業秘密情報の保護を怠った場合の代償 |
| 101\_toc\_13 | Insider Information | インサイダー情報 |
| 102\_toc\_14 | Review | 確認 |
| 103\_toc\_15 | Your Role in Protecting Sensitive Data | 機密データを保護するうえでの社員の役割 |
| 104\_toc\_16 | Accessing and Using Sensitive Data | 機密データへのアクセスと使用 |
| 105\_toc\_17 | Sharing Sensitive Data | 機密データの共有 |
| 106\_toc\_18 | Retaining and Disposing of Sensitive Data | 機密データの保管と廃棄 |
| 107\_toc\_19 | Responding to Improper Disclosures | 不適切な開示への対処 |
| 108\_toc\_20 | Review | 確認 |
| 109\_toc\_21 | Knowledge Check | 理解度チェック |
| 110\_toc\_22 | Introduction | はじめに |
| 111\_toc\_23 | Assessment | 評価 |
| 112\_toc\_24 | Question 1 | 問題1 |
| 113\_toc\_25 | Question 2 | 問題2 |
| 114\_toc\_26 | Question 3 | 問題3 |
| 115\_toc\_27 | Question 4 | 問題4 |
| 116\_toc\_28 | Question 5 | 問題5 |
| 117\_toc\_29 | Question 6 | 問題6 |
| 118\_toc\_30 | Question 7 | 問題7 |
| 119\_toc\_31 | Question 8 | 問題8 |
| 120\_toc\_32 | Question 9 | 問題9 |
| 121\_toc\_33 | Question 10 | 問題10 |
| 122\_toc\_34 | Feedback | 解説 |
| 123\_string\_1 | The Course cannot contact the LMS. Click 'OK' to continue and review the course. Note, Course Certification may not be available. Click 'Cancel' to exit | コースからは、LMSに連絡できません。続けてコースを復習するには、[OK]をクリックしてください。コース認定を利用できない可能性があります。終了するには、[キャンセル]をクリックしてください |
| 124\_string\_2 | All questions remain unanswered | 全問が未回答です |
| 125\_string\_3 | Questions | 問題 |
| 126\_string\_4 | Question | 問題 |
| 127\_string\_5 | not answered | 回答していません |
| 128\_string\_6 | That's correct! | 正解です！ |
| 129\_string\_7 | That's not correct! | 不正解です！ |
| 130\_string\_8 | Feedback: | 解説： |
| 131\_string\_9 | PROTECTING SENSITIVE DATA | 機密データの保護 |
| 132\_string\_10 | Knowledge Check | 理解度チェック |
| 133\_string\_11 | Submit | 送信 |
| 134\_string\_12 | Retake Knowledge Check | 理解度チェックに再挑戦 |
| 135\_string\_13 | Course Description: At Abbott, we frequently use sensitive data to make important business decisions. Because many of our stakeholders have concerns about how this data is collected and used, Abbott has policies and procedures in place to ensure this data is protected. This course explains what sensitive data is, why it is vital to our business, and what steps we can take to ensure we process and handle this information safely and securely. This course will take approximately 30 minutes to complete. | コースの説明：アボットでは、重要な経営判断を下すために機密データを頻繁に使用します。このデータがどのように収集され使用されているかについて不安を抱いておられる関係者も多いことから、アボットではデータの保護を徹底させるためにポリシーと手順を定めています。このコースでは、機密データとは何か、これが当社の事業に必要不可欠なのはなぜか、この情報を安全かつ確実に取り扱い、処理するには、どのような手段を講じればよいかを説明します。このコースの所要時間は約30分です。 |
| 136\_string\_14 | Menu | メニュー |
| 137\_string\_15 | Resources | リソース |
| 138\_string\_16 | Reference Material | 参考資料 |
| 139\_string\_17 | Audio | 音声 |
| 140\_string\_18 | Exit | 終了 |
| 141\_string\_19 | Record My Results | 結果を記録する |